



Mitten im Kreisverkehr sitzen gelassen und in aller Seelenruhe einige Hühner auf ihren Stangen. Wer diese „Oster-Hühner“ sieht muss sicherlich schmunzeln. Vielen Dank den „guten Geistern vom Kreisverkehr“ für diese humorvolle kreative Arbeit. Vielleicht ist ja Gelassenheit ein gutes Rezept das diesjährige Osterfest zu begehen, trotz allem was leider nicht geht oder nur eingeschränkt möglich ist.

*Der Ortschaftsrat und die Ortsverwaltung wünschen allen Einwohnerinnen und Einwohnern von Hochdorf, Benzhausen und dem Gewerbegebiet ein frohes Ostern mit der nötigen Gelassenheit.*

*Achten Sie auf sich, Ihre Lieben und Ihre Nachbarn.*

*Herzliche Grüße aus dem Hochdorfer Rathaus*

*Günter Hammer, Ortsvorsteher*



Im Michael-Denzlinger-Haus, Hochdorfer Straße 2 gibt es seit Mitte März die Möglichkeit Corona-Schnelltests zu machen.

Die St.-Martins-Apotheke führt hier Schnelltests durch und zwar:

Montag von 12 Uhr bis 15 Uhr,

Mittwoch und Freitag jeweils von 13 Uhr bis 16 Uhr.

**Statt am Karfreitag werden am Ostersonntag von 11 - 14 Uhr die Testungen durchgeführt.**

**Am Ostermontag finden keine Schnelltests statt.**

**Hierzu ist eine Terminvereinbarung bei der St. Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1., Tel: 07665 2824 notwendig.**

Auch die Hochdorfer Hausärzte führen nach wie vor Schnelltests in ihren Praxisräumen durch.

# ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

## Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Hammer	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	N.N.	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Melde-/Ausweiswesen, Verwaltung Friedhof und Mooswaldhalle, Hundesteuer	Frau Piernot	94739-14

### Nur nach telefonischer Terminvereinbarung

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	17.30 – 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

### Quartiersarbeit Hochdorf

Johanna Kostka, Tel. 0171 / 968 2680  
Hochdorfer Str. 2 (im Michael-Denzlinger-Haus/Familientreff)  
[quartiersarbeit-hochdorf@caritas-freiburg.de](mailto:quartiersarbeit-hochdorf@caritas-freiburg.de)  
Sprechzeiten: Montag 15-17 Uhr im Seniorentreff und  
Mittwoch 10 - 12 Uhr im Jugendhaus

### Hallenbad Hochdorf

**Bis auf Weiteres geschlossen!** 0761/2105-550

Mo	geschlossen	außer für Kurse
Di	15.00 - 20.00 Uhr	
Mi	geschlossen	außer für Kurse
Do	09.30 - 11.00 Uhr 15.00 - 20.00 Uhr	Senioren und Schwangere
Fr	15.00 - 18.00 Uhr 18.00 - 21.00 Uhr	Spielnachmittag abgetr. Bahnen für Schwimmer
Sa	12.00 - 18.00 Uhr	
So	08.30 - 13.00 Uhr	

An sämtlichen Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad geschlossen. Für die restlichen Ferien gelten die üblichen Öffnungszeiten. Näheres auch unter:  
<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

### Öffentliche Bücherei

Benzhauser Str. 3 07665/91 24 78  
[buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de](mailto:buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de)  
[www.bibkat.de/stm-hochdorf](http://www.bibkat.de/stm-hochdorf)

### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 12.00 Uhr
am ersten Samstag im Monat <b>in den Schulferien</b>	10.00 - 12.00 Uhr
am ersten Samstag im Monat	10.00 - 12.00 Uhr

### Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

Frau Regina Bothe 01577-7029298

## Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen	0800 2767767
<a href="http://www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden">www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden</a>	
Das Scherbentelefon der Abfallwirtschaft (Scherben sowie <b>wilde Müllablagerungen</b> melden):	0761/76707-710 (AB).
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Allgemeine Notfallpraxis Freiburg  
Universitätsklinikum Freiburg, Sir-Hans-A.-Krebs-Straße, 79106 Freiburg  
**116117 (Anruf ist kostenlos)**  
Mo, Di, Do 20 – 24 Uhr  
Mi und Fr 16 – 24 Uhr  
Sa, So und an Feiertagen 8 – 24 Uhr

Kinderärztliche Notfallpraxis Freiburg,  
St. Josephs-Krankenhaus, Sautierstr. 1, 79104 Freiburg

### 116117 (Anruf ist kostenlos)

Mo - Do 19 – 22:30 Uhr  
Fr 16 – 22:30 Uhr  
Sa, So und an Feiertagen 8 – 22:30 Uhr

### Augenärztliche Notfallpraxis Freiburg

Universitätsaugenklinik Freiburg, Killianstr. 5, 79106 Freiburg

### 116117 (Anruf ist kostenlos)

Mo, Di, Do 19 – 22 Uhr  
Mi 13 – 22 Uhr  
Fr 16 – 22 Uhr  
Sa, So und an Feiertagen 8 – 22 Uhr

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:  
[www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963  
**Karfreitag, 02.04.**

Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8, Bahlingen a. K., Tel. 07663 / 26 41

### Ostersamstag, 03.04.

St.Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1, Freiburg-Hochdorf,  
Tel. 07665 / 28 24

### Ostersonntag, 04.04.

Sonnenberg-Apotheke, Freiburger Str. 8, Freiburg-Opfingen,  
Tel. 07664 / 15 52

### Ostermontag, 05.04.

Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C, Breisach, Tel. 07667 / 94 20 55  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.  
Alle Angaben sind ohne Gewähr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Günter Hammer, Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg. Foto Titelseite: G. Hammer. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Änderung Müllabfuhr:

Die Müllabholung von Freitag, 09.04.2021 verschiebt sich wegen Ostermontag auf Samstag, 10.04.2021.

Alle Abholtermine finden Sie auch unter [www.abfallwirtschaft-freiburg.de](http://www.abfallwirtschaft-freiburg.de)

### Verkehrsmessungen am Ortseingang und Ortsausgang

In der Zeit vom 10. bis 24. März wurde am **Ortseingang** von Hugs-tetten her kommend mit dem kleinen verdeckt messenden Gerät die Geschwindigkeit der Fahrzeuge ermittelt. Der Messpunkt lag direkt hinter der Ortseingangstafel und am Beginn der Tempo-30-Zone. Gemessen wurde in beide Richtungen: Einfahrt und Ausfahrt in den Ort. ACHTUNG: An dieser Stelle waren fast alle Kraftfahrzeuge (86 Prozent) zu schnell. Es gab Spitzengeschwindigkeiten von 70 km/h bis 100 km/h. Der Durchschnittswert bei dem die Spitzengeschwindigkeiten bereits herausgerechnet sind (V85) lag bei 47 km/h.

Im Einzelnen: bis 15 km/h = 1 % | 16 – 20 km/h = 1 % | 21 – 25 km/h = 3 % | 26 – 30 km/h = 8 % | 31 – 35 km/h = 18 % | 36 – 40 km/h = 26 % | 41 – 45 km/h = 23 % | 46 – 50 km/h = 12 % | > 50 km/h = 8 %

Fazit: **Alle sind am Ortseingang zu schnell** unterwegs.

Mit dem großen Messgerät mit Smily wurde im gleichen Zeitraum am anderen Ende, an der Kreuzung Hieberainle/Benzhauser Straße gemessen. Also am **Ortsausgang** in Fahrtrichtung Benzhausen. Auch hier wurden deutlich zu hohe Werte festgestellt, mehr als jede/r Zweite (58 %) hatte mehr als 30 km/h drauf.

Im Einzelnen: bis 15 km/h = 4 % | 16 – 20 km/h = 8 % | 21 – 25 km/h = 11 % | 26 – 30 km/h = 19 % | 31 – 35 km/h = 25 % | 36 – 40 km/h = 18 % | 41 – 45 km/h = 10 % | 46 – 50 km/h = 4 % | > 50 km/h = 2 %

Die Durchschnittsgeschwindigkeit (V85) lag hier bei 41 km/h.

### Projekte-Fonds 2021 für bürgerschaftliches Engagement:

#### Gruppen, Initiativen oder Vereine können sich jetzt bewerben

Bürgerschaftliche Aktivitäten sind so vielfältig und bunt wie das Leben, sie tragen viel zur Entwicklung und Liebeshwürdigkeit von Freiburg bei. Dabei bringen die Engagierten nicht nur Zeit ein, sondern oft auch eigenes Geld, um Aktivitäten oder kleinere Projekten umsetzen zu können.

Das beginnt bei Fortbildungen, geht über das Erstellen von Flyern und endet nicht beim Bürobedarf. Um den Kostenaufwand zu begrenzen und die Aktivitäten nicht an 300 Euro scheitern zu lassen, hat die Stadt Freiburg den Freiburger Projekte-Fonds eingerichtet. Ab sofort können sich Gruppen, Initiativen und Vereine um eine finanzielle Förderung für ihre Aktivitäten oder Projekte bewerben. Die Antragsfrist endet am Freitag, 21. Mai. Insgesamt stehen jährlich 5.000 Euro zur Verfügung und pro Antrag können maximal 500 Euro vergeben werden. Für Anträge wurde auf der städtischen Homepage ein Online-Formular eingerichtet: [www.freiburg.de/engagement](http://www.freiburg.de/engagement).

Über die Vergabe der Mittel beraten neben der städtischen Stabsstelle BE auch die Engagement-Förderer im Zentrum für Engagement: FARBE e.V., Freiwilligen-Agentur, Projektstelle BE, Selbsthilfebüro und der Treffpunkt Freiburg e.V. Alle Einrichtungen stehen auch für Anfragen zur Verfügung. Zentrale Infostelle für den Projekte-Fonds ist die Projektstelle BE im Zentrum für Engagement: Tel. 0761/21 687 34, [projektstelle@fze.fr](mailto:projektstelle@fze.fr); [www.fz-engagiert.de](http://www.fz-engagiert.de).

## BERICHTE UNSERER VEREINE



### Familientreff MütZe

#### Osteraktion „Dem Osterhasen auf der Spur“

Noch bis zum 5. April 2021 findet die Osteraktion „**Dem Osterhasen auf der Spur**“ für Familien mit Kindern statt. Während dieser Zeit sind in zahlreichen Fenstern und Vorgärten Hochdorfs Osterhasen mit Luftballons zu entdecken. Zusätzlich können dort kleine (Oster-) Geschichten, Gedichte, Rätsel und andere Überraschungen auf die Kinder warten. Die Stationen können während der gesamten Dauer der Aktion bei einem oder mehreren Spaziergängen besucht werden. Ein herzliches Dankeschön an alle Mitgestalter der Aktion!

#### Die Stationen

Liebe Kinder, fragt ihr euch auch, wie der Osterhase von Versteck zu Versteck kommt? Wie er so schnell und so weit hoppeln kann?

Aus Hochdorf wurden interessante Beobachtungen gemeldet, die das Rätsel vielleicht lösen. Mehrere Einwohner behaupten, dass sie einen fliegenden Hasen gesehen haben! Fliegend? Ja, an mehreren Stellen in Hochdorf wurde ein Hase gesichtet, der an Luftballons durch die Luft geflogen sein soll. Ob das wohl stimmt? Um das herauszufinden, haben wir eine Liste von allen Orten erstellt, an denen der fliegende Hase gesichtet wurde. Schaut euch an den Orten gut um, vielleicht entdeckt ihr dort weitere Hinweise oder andere Überraschungen. Wir wünschen euch viel Spaß dabei!

An folgenden Orten wurde der fliegende Hase gesichtet:

- Am Retzgraben 4
- Am Retzgraben 22
- Benzhauser Str. 3 - Bücherei
- Fuchswinkel 9b
- Fuchswinkel 14d
- Fuhrmannsgasse 7
- Hochdorfer Str. 2
  - Schaukasten Familien-Treff
  - Schaukasten Quartiersarbeit
- Hochdorfer Str. 9
- Hochdorfer Str. 16 - Kita Regenbogen
- Högestraße 9 - Kita Hochdorf Hüpfen
- Högestraße 15
- Kandelblickstr. 4
- Kirchenpfad 4
- Zu den Mühlmaten 10 - Kita Löwenzahn
- Zum Roten Stein 42



## Feuerwehr

Monatsrückblick der Feuerwehr Freiburg Abteilung Hochdorf

**Februar / März 2021**

### Einsätze:

02.02.2021, 04:21 Uhr, Barackenbrand, Seestraße, 79108 Freiburg

06.03.2021, 05:59 Uhr, Heckenbrand, Waldstraße, 79108 Freiburg

12.03.2021, 23:11 Uhr, Brand 1, Ringstraße, 79108 Freiburg

### Übungen & sonstige Veranstaltungen

15.03.2021, 19:30 Uhr, Abteilungsübung unter COVID-19-Hygienevorschriften

**Die gesamte Abteilung wünscht Ihnen ein frohes und sicheres Osterfest!**

Wir sind weiterhin für Sie da! Bleiben Sie gesund!

**Marco Baier**

Schriftführer

Feuerwehr Freiburg - Abteilung Hochdorf



**Kinder- & Jugendhaus  
HOCHDORF**

**Liebe Kinder und Jugendliche,**

seit Dienstag den 16.03.2021 hat das Kinder- und Jugendhaus wieder für Besucherinnen und Besucher geöffnet. Wir sind jedoch an den aktuellen Inzidenzwert und die damit verbundenen Vorgaben gebunden und gestalten demnach unsere Angebote. Das bedeutet für uns, dass die Gruppen in unseren Treffs deutlich kleiner ausfallen als es ohne Corona-Auflagen der Fall wäre. Die geltenden Informationen haben wir kurz auf unserer Homepage zusammengefasst. Interessierte können uns auch gerne telefonisch für weitere Informationen kontaktieren.

Es besteht immer noch die Möglichkeit sich für unsere Ausflüge in der zweiten Osterferienwoche anzumelden. Kommt gerne im Kinder- und Jugendhaus vorbei und holt Euch eure Anmeldung ab.

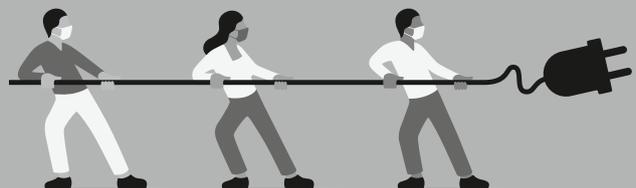
Auch weiterhin besteht für alle Interessierten die Möglichkeit an den Hochdorfer Kultur- und Kunstmonaten teilzunehmen. Materialien zum Basteln, zum Malen oder anderen Kunstformen können gerne bei uns im Jugendhaus abgeholt werden. Die Bilder oder ähnliches, welche wieder bei uns eingehen, werden im Anschluss auf der Website der Kunstaktion ausgestellt.

Instagram: Juze\_highville Facebook: Juze Hochdorf Tel: 07665/94125 Handy: 0170/4878803

Bleibt gesund und meldet Euch gerne bei uns  
Liebe Grüße, Euer Juze-Team

Kinder- und Jugendhaus Hochdorf  
Reedmatten 6 | 79108 Freiburg  
Telefon: 0 7665 / 941 250 | E-Mail: info@jugendhaus-hochdorf.net

**Gemeinsam  
ziehen wir Corona  
den Stecker.**



## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

#### Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
Homepage Pfarrgemeinde West:  
www.ekifrei-west.de



#### Sprechstunde mit

Pfarrerin Anja Rahmelow,  
gerne nach telefonischer Vereinbarung, Telefon: 0761-15147337  
Mail: anja.rahmelow@kbz.ekiba.de

#### Pfarrbüro:

Petra Eschmann / Markus Klumpp  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761-276642  
Mail: west.freiburg@kbz.ekiba.de

#### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Henning Tel. 07665- 9476767

#### Gottesdienste im Katharina-von-Bora-Haus

Gründonnerstag, 01.04.2021, 18:00 Uhr, gemeinsamer Agape-Gottesdienst in der Zachäuskirche Landwasser, Pfrn. Rahmelow  
Karfreitag, 02.04.2021, 11:00 Gottesdienst im Katharina-von-Bora-Haus, Pfrn. Rahmelow  
Ostersonntag, 04.04.2021, 11:00 Uhr, Gottesdienst im Katharina-von-Bora-Haus, Lehrvikarin Stetter  
Ostermontag, 05.04.2021, 10:00 Uhr, gemeinsamer ökumenischer Gottesdienst in der Zachäuskirche Landwasser, Pfrn. Rahmelow, PRin Hofmann-Nitsche  
Sonntag, 11.04.2021, 9:30 Uhr, gemeinsamer Gottesdienst in der Zachäuskirche Landwasser, Pfrn. Rahmelow

#### Karfreitags- und Ostergottesdienst auch per Zoom

Das Katharina-von-Bora-Haus ist klein und hat mit den momentan geltenden Abstandsregeln nur wenige Plätze. Wenn Sie Karfreitag und Ostersonntag trotzdem Gottesdienst mitfeiern wollen, können Sie das auch per Zoom von Zuhause aus:

Karfreitag, 11 Uhr:  
Meeting-ID: 995 5115 7446  
Kenncode: 167785

Ostersonntag, 11 Uhr:  
Meeting-ID: 937 8490 7495  
Kenncode: 537624

#### „7 Tage voller Ostern“ – Schnitzeljagd mit Hörerlebnis für Kinder

So geht's:

Am Katharina-von-Bora-Haus findest Du ab Palmsonntag eine Postkarte und eine Schatzkarte.

Die Schatzkarte führt dich zu sieben Stationen, an denen du QR-Codes findest. Scanne den QR-Code ein und höre dir an, was die Personen erlebt haben. Achtung: Beachte die Reihenfolge!

In der Nähe der QR-Codes sind große Ostereier versteckt, die mit Stickers gefüllt sind. Nimm dir je einen Sticker und klebe ihn auf die Postkarte.

#### ABC der biblischen Frauengestalten

J wie Junia

Die arme Junia! Für einen kurzen Gruß von Paulus im Römerbrief tritt sie in das Licht der Weltöffentlichkeit – um dann für Jahrhunderte unsichtbar zu werden, vergessen, verleugnet.

Was war passiert?

Wie es seine Art ist, hat Paulus auch am Ende des Römerbriefs schöne Grüße ausrichten lassen. Im Römerbrief ist es eine besonders lange Liste geworden. Er kannte die Gemeinde noch nicht persönlich. Aber mit dem Brief wollte er sich empfehlen. Wenn er demnächst auf seinen Reisen vorbei käme, wolle er dort bleiben, predigen, seine Theologie lehren. Als ob er der Gemeinde zeigen wollte, dass er nicht irgendjemand ist, hängt er eine lange Liste von Grüßen an: „Schaut her, die alle kennen mich. Die könnt ihr fragen wer ich bin.“

Und einer dieser Grüße geht an Andronikus und Junia, die mit Paulus im Gefängnis saßen und unter den Aposteln herausragten.

Eine Frau, die eine der Apostel sein soll? Und dann noch eine herausragende?

Die ersten Jahrhunderte ging alles gut. Warum auch nicht? Die griechisch – orthodoxe Kirche legte sogar den 17. Mai als Gedenktag für die Apostel Andronikus und Junia fest.

Doch dann taucht plötzlich eine neue Lesart auf. Weil Grüße im Akkusativ ausgerichtet werden (WEN grüße ich?), muss im Griechischen an den Namen ein N angehängt werden: Grüße JuniaN. Und nun taucht im 13. Jahrhundert eine neue Idee auf: Junian, das könnte doch auch der Akkusativ von Junias sein. Das wäre dann ein Männername und die Grüße gingen an einen männlichen Apostel!

Seit dem verschwand die Junia aus fast allen Übersetzungen – sie wurde ersetzt durch einen Mann: Junias. Der einzige Schönheitsfehler: Während es hunderte Belege dafür gab, dass Junia ein klassischer weiblicher Vorname war, gibt es für den männlichen Namen Junias keinen einzigen Beleg.

Erst seit den 1980er Jahren setzt sich die ursprüngliche Lesart wieder durch. Inzwischen sind die meisten Bibelübersetzungen zur Junia zurück gekehrt, oder merken zumindest an, dass Junias auch eine Junia sein könnte. Nach rund 700 Jahren ist sie nun wieder das, was sie auch war: Apostelin.

#### ■ NACHgedacht

„Die Freundschaft mit sich selbst ist ganz wichtig, weil man ohne sie mit keinem anderen Menschen auf der Welt befreundet sein kann.“  
(Eleanor Roosevelt)





## MITTEILUNGEN KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Pfarrer Dr. Joachim Koffler Hofackerstr. 35a, 79110 Freiburg, Tel. 0171/1907953, E-Mail: [koffler@se-freiburg-nordwest.de](mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de)  
Sprechzeiten: nach Vereinbarung

Ute Wick Gemeindereferentin Tel. 07665/930477, E-Mail: [wick@se-freiburg-nordwest.de](mailto:wick@se-freiburg-nordwest.de)  
Sprechzeiten: nach Vereinbarung

Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3 Tel. 07665/1705 / Fax 07665/930478, E-Mail: [st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de)  
Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr Fr 10.30 - 12.30 Uhr;

Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a Tel. 0761/16116, Fax 0761/16616, E-Mail: [st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de)  
Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Mi 8.30 - 10.00 Uhr, Do 10.30 - 12.00 und 16.00 - 17.30 Uhr

Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 0800/404433377  
Kath. Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222

### Gottesdienste und Termine

#### Donnerstag, 01. April 2021 - Gründonnerstag

18.00 Kirche Hl. Familie - Wiese hinter der Kirche: Jesus feiert mit seinen Freunden das Abendmahl - eine Feier vor allem für die Kommunionkinder unserer Seelsorgeeinheit

20.00 St. Albert: Feier vom Letzten Abendmahl - LIVESTREAM

20.00 St. Martin: Feier vom Letzten Abendmahl - im Anschluss Gebetsnacht bis 23:30 Uhr. Die Feier und Gebetsnacht finden in der Kirche statt.

20.00 St. P. Canisius: Feier vom Letzten Abendmahl - im Anschluss Gebetsstunde bis 22.30 Uhr

21.30 St. Albert: "Nacht des Wachens und Betens"

#### Freitag, 02. April 2021 - Karfreitag

15.00 Hl. Familie: Feier vom Leiden und Sterben Jesu

15.00 St. Albert: Feier vom Leiden und Sterben Jesu - LIVESTREAM - für die Kreuzverehrung bitte Stein oder Blume mitbringen!

15.00 St. Martin: Feier vom Leiden und Sterben Jesu auf dem Kirchplatz

15.00 St. P. Canisius: Feier vom Leiden und Sterben Jesu

20.00 St. Cyriak: Trauermette

#### Samstag, 03. April 2021 - Karsamstag

21.00 Hl. Familie: Vigilfeier zur Osternacht (Feuer, Osterkerze, Lesungen, Taufenerneuerung) auf dem Kirchplatz

21.00 St. Albert: Vigilfeier zur Osternacht (Feuer, Osterkerze, Lesungen, Taufenerneuerung) vor der St. Albertkirche

21.00 St. Cyriak Pfarrzentrum - Pfarrhof: Vigilfeier zur Osternacht (Feuer, Osterkerze, Lesungen, Taufenerneuerung)

21.00 St. Martin: Vigilfeier zur Osternacht (Feuer, Osterkerze, Lesungen, Taufenerneuerung) auf dem Kirchplatz

21.00 St. P. Canisius: Osterfeuer - Osterkerze -Taufe: Beginn auf dem Kirchplatz in Landwasser - vor allem für Kinder und Erstkommunionkinder - VIDEO

#### Sonntag, 04. April 2021 - Ostersonntag

05.30 St. Albert: Feier der Osternacht (Eucharistiefeier) - LIVESTREAM

09.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde

09.30 St. P. Canisius: Festgottesdienst

10.00 St. Agatha: Die Kapelle ist zum persönlichen Gebet geöffnet.

11.00 Hl. Familie: Festgottesdienst

11.00 St. Martin: Festgottesdienst auf dem Kirchplatz - musikalische Gestaltung: Trompete: Marlon Zickgraf; Orgel: Mirjam Weber

11.30 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Cyriak Pfarrzentrum - Pfarrhof: Festgottesdienst

#### Montag, 05. April 2021 - Ostermontag

09.30 St. Albert: Heilige Messe

10.00 Ev. Zachäusgemeinde: Ökumenischer Gottesdienst mit Percussion-Duo Landwasser

11.00 St. Martin: Heilige Messe auf dem Kirchplatz

#### Dienstag, 06. April 2021

18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe

#### Mittwoch, 07. April 2021 - Heiliger Johannes Baptist de la Salle

09.00 St. Albert: Heilige Messe

09.30 St. P. Canisius: Die Kirche ist zum persönlichen Gebet geöffnet

16.30 St. Albert: Semestereröffnungsgottesdienst der Katholischen Hochschule

#### Freitag, 09. April 2021

11.00 Hauptfriedhof: Trauerfeier für Thomas Goletz in der Einsegnungshalle, anschließend Beisetzung

15.00 St. Albert: Wortgottesfeier zum Thema: "glaubWÜRDIG - Von innen her mehr bewegen"

17.00 St. Albert: Eucharistische Anbetung

19.00 Hl. Familie: Heilige Messe - Gedenken an Tibor Rieder, Marianne Wolf, Maria und Josef Panzer

#### Samstag, 10. April 2021

09.00 St. P. Canisius: Offene Kirche zur Marktzeit - Eucharistische Anbetung

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe

19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Gebet mit Taizé-Musik

#### Sonntag, 11. April 2021 - 2. Sonntag der Osterzeit

09.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde

09.30 St. Albert: Wortgottesfeier

10.00 St. Agatha: Die Kapelle ist zum persönlichen Gebet geöffnet.

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe

11.00 St. Martin: Heilige Messe

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Cyriak Pfarrzentrum - Pfarrhof: Heilige Messe - bei Regen in der Kirche

#### Ostergottesdienste 2021

Herzlich laden wir Sie zu unseren Gottesdiensten vor Ort und online ein! Wir sind froh, dass wir mit allen, die das möchten, Präsenzgottesdienste feiern können. Wir haben uns entschieden, möglichst viele Angebote an vielen Orten anzubieten, damit die Anzahl der Mitfeiernden vor Ort verantwortbar bleibt und trotzdem alle, die möchten, eine Möglichkeit zur Mitfeier haben. Bitte beachten Sie unbedingt

unser Hygienekonzept! Kommen Sie bitte pünktlich und bringen Sie möglichst ein schon ausgefülltes Kontaktformular mit! Das Tragen einer medizinischen Maske ist Pflicht! Gegenwärtiger Verzicht auf den Gemeindegesang! Wenn Sie Krankheitssymptome haben, bleiben Sie bitte zuhause, im Zweifelsfall bietet sich ein Schnelltest an! Wir werden viele Gottesdienste auch über YouTube übertragen. Sie finden jeweiligen Link auf unserer Homepage. Hier eine Übersicht: PALMSONNTAG: Am Samstagabend wird eine Aufzeichnung der Messe mit Palmweihe ins Netz gestellt. Diese ist auch am Sonntag online. GRÜNDONNERSTAG: 20 Uhr und KARFREITAG: 15 Uhr übertragen wir die Gottesdienste live aus St. Albert.

Am KARSAMSTAG wird das OSTERFEUER aus Landwasser aufgezeichnet und in der Osternacht online gestellt. Am SONNTAGMORGEN um 5.30 Uhr senden wir die Eucharistiefeyer live aus St. Albert. Auch diese steht die ganzen Ostertage online zur Verfügung. Entscheiden Sie selbstverantwortlich und feiern Sie vor Ort oder zuhause mit, wie es für Sie am besten passt!

Ein großes DANKESCHÖN an die vielen Teams, die seit Wochen schon vorbereiten, die liturgischen Dienste und Ordnerdienste übernehmen, an unser Stream-Team.... und auch an alle, die zuhause mitbeten und manchmal die Gemeinschaft schmerzlich vermissen! Bitte denken Sie daran, dass es aus verschiedenen Gründen kurzfristige Änderungen geben kann und beachten Sie unsere Homepage und die Aushänge an den Kirchen! Wie auch immer – und trotz alledem: Gesegnete Ostern!

### Gottesdienste in St. Martin

Seit Palmsonntag werden die Gottesdienste (außer Gründonnerstag) wieder im Freien auf dem Kirchplatz (Wiese) gefeiert. Der Zugang erfolgt ausschließlich über die Haupttreppe zur Kirche an der Straße „Zur March“. Laut Info vom Erzbischöflichen Ordinariat muss nach wie vor auf den Gemeindegesang verzichtet werden.

Kleiden Sie sich bitte entsprechend dem Wetter, und achten Sie auf gutes Schuhwerk.

Wir laden herzlich besonders zu den Präsenz-Gottesdiensten in der Karwoche und an Ostern ein.

Bitte achten Sie auf aktuelle Veränderungen anlässlich Covid-19 auf unserer Homepage.

### Hausgebete und Hausgottesdienste für die Karwoche und Ostern

Für diejenigen, die unsere Gottesdienste nicht besuchen können und auch keine Möglichkeit haben per Internet an den Gottesdiensten teilzunehmen, liegen in den Kirchen Vorlagen für Hausgebete und Hausgottesdienste zu Gründonnerstag, Karfreitag und der Osternacht zum Mitnehmen aus.

### Osterkerze in St. Martin, Hochdorf: Farbenfroh in dunklen Zeiten

Die Osterkerze lädt uns dieses Jahr ein, sie von verschiedenen Seiten zu sehen – so wie das Leben.

Was geht vor zwischen

Anfang und Ende, Alpha und Omega, Zeit und Ewigkeit.

Jeder Mensch entfaltet sein eigenes *Ich*.

Verschiedenartige Menschen bergen buntes Leben.

Jeder einzelne ist wichtig.

Auf gemeinsamen Wegen bildet sich das *Wir*.

Die Grenzen sind offen.

Menschen kommen dazu, finden den passenden Platz für sich,

andere begeben sich auf neue Wege.

Wir wünschen allen einen guten Platz im Lebenspuzzle.

**Leben wächst am Lebensbaum**



### Ostergruß des Gemeindeteams St. Martin

„Wer die Osterbotschaft gehört hat, der kann nicht mehr mit tragischem Gesicht herumlaufen und die humorlose Existenz eines Menschen führen, der keine Hoffnung hat.“ (Karl Barth)

Gerade in diesen weiterhin sehr turbulenten Zeiten gewinnt das Zitat des Schweizer Theologen Karl Barth ganz besonders an Bedeutung.

Wer hätte das erwartet, dass die Corona-Pandemie nun schon mehr als ein Jahr andauert und wir nunmehr schon das zweite Osterfest begehen mit massiven Einschränkungen.

Doch dabei kann uns der Gedanke bzw. Glaube an die Auferstehung Jesu Christi helfen. Jesus Christus hat für uns neue Wege der Liebe erschlossen und hat uns geliebt bis zum Tod am Kreuz. Seine Auferstehung stellt unsere Liebe in das Licht einer großen Hoffnung.

In diesem Sinne wünscht Ihnen das Gemeindeteam St. Martin Freiburg-Hochdorf ein hoffnungsvolles Osterfest, welches die humorlosen Zeiten, die aktuell teilweise herrschen, mit seinem Glanz überstrahlen möge.

Es übermitteln Ihnen und Ihren Angehörigen segensreiche Ostergrüße

Clemens Faller, Manuela Henselmann, Margit Maiwald, Annette Hohwieler, Dr. Karl-Heinz Huber, Mechthilde Hodapp, Dr. Eugen Maier, Andreas Jung, Katharina Zäh, Ingrid Herbstritt, Ute Wick

### Kinderzeitung zu Ostern und Kinderkirche zum Mitnehmen

gibt es zu Ostern in den Kirchen St. Albert, Heilige Familie, St. Cyriak und St. Martin. Eine eigene Kinderzeitung enthält viele Ideen, wie man die Kar- und Ostertage dieses Jahr zuhause feiern und gestalten kann – mit vielen Geschichten aus der Bibel und kreativen Ideen zum Basteln und Backen, wie ein Ostergarten für zuhause und eine tägliche Klanggeschichte.

Samentütchen zum Mitnehmen laden ein, die Osterbotschaft weiterzutragen und mit einem #Osterblühen ein LebensZeichen wachsen zu lassen.

### Kinderkirche – ein Osterweg

Liebe Kinder und Familien,

wir laden euch ab Ostersonntag ein, in die Kirche zu gehen. Dort haben wir eine kleine Osterüberraschung euch vorbereitet.

Schnappt euch eure Familie und los geht's!

Wann? **Ab Sonntag, 04.04.2021 bis Sonntag, 11.04.2021**

Wo? **In der Kirche St. Martin, Hochdorf**

Bittet beachtet die Gottesdienstzeiten an den Feiertagen!

Kommt einfach vorbei und lasst euch überraschen,

Elisabeth Gutgsell, Felicitas Baumann und Lisa Hunn

### Eine Woche voller Ostern – ein Stationenweg zum Hören, Suchen und Sammeln für Familien mit Grundschulkindern vom 29.3.-5.4. in Landwasser

Mit dem Smartphone startest du an der ev. Zachäuskirche. Dort kannst du dir eine Postkarte und eine Schatzkarte holen. Die Schatzkarte führt dich an sieben Stationen, an denen dir verschiedene Personen erzählen, was sie mit Jesus erlebt haben. Dazu musst du den QR-Code der jeweiligen Station einscannen. Wichtig ist, dass du die Reihenfolge der Stationen beachtest! In der Nähe der QR-Codes sind große Ostereier versteckt, die mit Stickern gefüllt sind. Nimm dir je einen Sticker und klebe ihn auf die Postkarte.



## Immobilienverkauf?

Gerne unterstütze ich Sie.  
Tel: **0179 - 975 21 15**  
(telefonisch, per WhatsApp oder SMS)  
**baum-immobilien.de**  
a.baum@baum-immobilien.de

**BAUM**  
Immobilien

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich



**NATÜRLICH** | Adalbert Faller  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung**  
**Bestattungen • Überführungen**  
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de

**www.bestattungen-faller.de**



# HÖREN. LEBEN.

Hören in allen Farben & Facetten



**WIR SIND IMMER IN IHRER NÄHE:**  
**FREIBURG** City Am Predigertor 1 Tel.: 0761 - 20 21 077  
**FREIBURG** West Hofackerstraße 95 Tel.: 0761 - 80 98 170

**www.fb-hoersysteme.de**

## Hochdorfer Familie sucht

Wohnhaus oder Bauplatz in Hochdorf  
zum Kauf  
Zeitraum flexibel bitte alles anbieten  
Tel.: 0171 / 38 522 33

## Haus/Grundstück gesucht!

Nette Hochdorfer Familie sucht Haus oder  
Baugrundstück zum Kauf in Hochdorf.  
Wir freuen uns über Angebote! 0176 / 640 546 77

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.



# WINTER

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 40727  
[www.winter-sanitaer-heizung.de](http://www.winter-sanitaer-heizung.de)  
[winter-sanitaer-march@online.de](mailto:winter-sanitaer-march@online.de)



## Schwarzwald Küche

**Frisch für Sie gekocht:**  
**Mittagstisch, Imbiss & Gerichte für zuhause**

**Herzhaftes für Leib & Seele**

[www.kramerswurst.de](http://www.kramerswurst.de)




**Staufen-Briefmarkensatz**

Ergänzungs-  
marken  
werden gratis  
mitgeliefert.

Staufen darf nicht zerbrechen!

Staufen darf nicht zerbrechen!

+42

Verbreiten Sie unsere Botschaft!

Erhältlich im Kaufladen auf  
[www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de),  
im Bürgerbüro und der  
Tourist-Info in Staufen.

Mehr Infos außerdem unter  
Telefon 07633 805-56.

Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
**Altstadt  
Staufen**

identis.de